EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 18.2.2016
COM(2016) 66 final

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu (millega võetakse arvesse Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

SELETUSKIRI

Lisatud ettepanek kujutab endast õiguslikku vahendit soovituse jaoks nõukogu otsuse kohta, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu (millega võetakse arvesse Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

i) Soovitus: nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Kõnealune ettepanek esitatakse koos järgmiste dokumentidega:

ii) Ettepanek: nõukogu otsus protokolli allakirjutamise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel;

iii) Ettepanek: nõukogu otsus protokolli sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel;

Vastavalt Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemisaktile ühinevad Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Eesti Vabariik, Horvaatia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari, Malta Vabariik, Poola Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik ja Slovaki Vabariik rahvusvaheliste lepingutega, mille Euroopa Liit ja selle liikmesriigid on alla kirjutanud või sõlminud asjaomastele lepingutele lisatavate protokollide kaudu.

Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahel sõlmitud partnerlus- ja koostööleping (edaspidi „leping”) kirjutati alla 25. mail 1998 Brüsselis (*Raamlepingu ratifitseerimine on praegu käimas ja see ei ole veel jõustunud*).

Protokolliga inkorporeeritakse Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Eesti Vabariik, Horvaatia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari, Malta Vabariik, Poola Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik ja Slovaki Vabariik lepingu osaliseks ja kohustatakse Euroopa Liitu koostama lepingu autentse versiooni bulgaaria, eesti, hispaania, horvaadi, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles.

Komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemused on rahuldavad, ning palub nõukogul võtta vastu nõukogu otsuse, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu (millega võetakse arvesse Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu (millega võetakse arvesse Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitust

ning arvestades järgmist:

(1) Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi 2003., 2005. ja 2011. aasta ühinemisakti artikli 6 lõike 2 kohaselt tuleb Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemises ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepinguga (edaspidi „leping”) leppida kokku lepingule lisatud protokollis. 2003., 2005. ja 2011. aasta ühinemisaktide artikli 6 lõike 2 kohaselt kohaldatakse sellise ühinemise suhtes lihtsustatud menetlust, mille alusel protokoll sõlmitakse liikmesriikide nimel ühehäälselt tegutseva nõukogu ja asjaomaste kolmandate riikide vahel.

(2) 8. detsembril 2003 volitas nõukogu komisjoni pidama Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide nimel Türkmenistaniga läbirääkimisi ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokolli (millega võetakse arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) sõlmimise üle.

(3) 23. oktoobril 2006 volitas nõukogu komisjoni pidama ühenduse ja liikmesriikide nimel Türkmenistaniga läbirääkimisi ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokolli (millega võetakse arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga) sõlmimise üle.

(4) 14. septembril 2012 volitas nõukogu komisjoni alustama asjaomaste kolmandate riikidega läbirääkimisi,[1] et teha Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide alla kirjutatud või sõlmitud lepingutes kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga.

(5) Protokolli sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes tuleks heaks kiita.

4) Protokoll kirjutatakse alla ja sõlmitakse eraldi menetluse korras seoses liidu ja selle liikmesriikide pädevusse kuuluvate küsimustega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Türkmenistani vahelise partnerluse sõlmimist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli (millega võetakse arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Protokolli tekst on lisatud selle allakirjutamise otsusele.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

[1] Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).